雲高華 華新書局

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

情天劍侶全十六冊金鋒五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
害劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元壹五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地熱劍九冊章庚金著元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十三元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學蜂博士著
華英對照精裝本五元九毛五

蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上男倡女隨 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪 男倡女隨九毛
崎人艷婦五毛 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人一元
艷帥情潮式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情海 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪 叁千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號南報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

R. G. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

湯雪棠

燕梳

代理燕梳（火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。）

每日生意百式十元。架牛齊備。取價叁千六百元。另點費。（鍾耀華）

燕梳實業有限公司

專辦車業不動產業務

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯雪棠 HE 3-2395
許杏欽 TR 6-[illegible] 周錦良 RE 3-5743 鄭[illegible] HE 4-[illegible]

伍澤濂

㈠七年新靚士德古屋另土庫睡房四房靚屋，土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離地急賣。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯雪棠）

㈡近埠三年新六房靚屋全土庫。三睡房。客廳連飯廳。東木地枱。取價壹萬五千九百元（湯雪棠）

㈢華埠三睡房新屋位派亞街與天寧街間。取價壹萬五千五百元（鍾耀華）

㈣乃歷街區壹年新六房住宅。廚房設備齊全。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯雪棠）

㈤廿五街與維街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹庫。下價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）

㈥佐治街三睡房新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價一萬四千九百元。先交四千元（馬國良）

㈦新淨平靚房屋。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫上下兩層。全價壹萬零九百元。連賣餐爐。（伍澤濂）

㈧亦有男。全間壹萬零九百元。連賣餐爐。（伍澤濂）

㈨叁睡房一家屋業主減價急賣位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元（馬國良）

㈩喊多利街房屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬九千元。地點適宜。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。生交叁千五百元。（鍾耀華）

⑪新業樓—南閩新六組樓房仅四房樓面。八一八號。好地區新業樓。月收超過叁百元。廣賣式萬四千五百元。（許杏欽）

⑫平地殖頭大平賣。去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有尊股東就欲回港。割價賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）

⑬街角雜貨店。附近無大商店競爭力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）

⑭工業區短錢即賣。離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價叁千五百元。（鄭貴福）

⑮搵錢單店。

洪門民治黨美京分部與昇平音樂社聯合郊遊

美京訊。中國洪門民治黨美京分部暨昇平音樂社。於昨十一日舉行郊遊大會。參加者倍形踴躍。下午一時在民治黨門前集合。分乘大巴士三輛。前往馬素好公園。

抵步後先由該會主席黃明作宣佈遊園秩序。隨請昇平音樂社社長謝祖湖介紹該會職員李孔貽。梅顯。劉興。陳文松。李冠英。李强來等。又各界僑團領袖。計有紐約趕來參加之民治黨總支部主席李仲雲。陳祚昌。著名作家袁可青先生。中華會館梅祥安。胡景祥。安良工商會長李達中。李氏公所總長李光濂。協勝公會李祖沾等與衆相見。

三點半開始野餐。由程麗眞女士。李江心女士主持。分發三文治。極目聘懷。湖光水色。互相輝映。自由娛樂。各適其適。至六時半始動程回埠。洵盛會也。

此次郊遊。荷蒙東亞。華麗。好彩。廣州。南京。黃明佳殯館。伍于良殯館等七間殯館。報效食品。凉水等。該會同人仰表感謝。

華僑公校函謝各善長捐經費

雲訊。本埠僑商林德振先生夫婦之長公子新碩君。與僑商關崇護先生夫婦之女公子蓮長小姐。於昨十七日舉行結婚典禮。節約捐助本埠華僑公立學校經費式十元。

又本埠名紳國民政府僑務委員。本埠華僑公立學校董事長李日如先生伉儷之第四公子亮欽君。與美國西雅圖埠殷商麥德慶翁之女麥英秀小姐。於昨十七日舉行結婚典禮。并節約捐助華僑公校經費叁十元。林，李兩位先生。喜慶不忘僑教。慨捐經費嘉惠僑生。該校同人。至深欽佩。經由財政廖伯良核收發據。胡校長復函致謝云。

甄中山堂鳴謝李先生

雲訊。加拿大僑領。國民政府僑務委員。雲高華輔行公司東主李日如先生及其夫人甄瓊春之第四公子亮欽君。於昨十七日與美國西雅圖埠殷商麥德慶翁之女麥英秀小姐。舉行結婚典禮。節約捐助甄中山堂經費叁十元。李先生夫婦。喜慶不忘僑社。至堪欽仰。該堂同仁。除給回收據外。并深表謝忱云。

周槐翁逝世定期出喪

洪門老叔父周潤槐翁。開平茅岡上洞北安里人。來加數十年。熱心社會公益事務。因年老多病。入聖約瑟醫院調治。不幸藥石無靈。於日昨逝世。享壽八十二歲。其兒孫在祖國。喪事由本埠達權社辦理。定期於廿三日（星期五）午后一時。在暗市黨殯儀館。與行出殯。

馬優本翁喜慶不忘教育

列姐埠訊。本埠汽機洗衣店主人馬優本君。今日舉遊素廣。善結人緣。他之女公子美屏小姐。由點城省發行公司李瑞東之弟瑞庭君。昨八月十日假座西人協和教會舉行結婚禮。中西士女參觀者甚衆。先由男賓相何子潤。黃國庭。陳國華。女賓相李蕙燕。李蕙嫻。李翠蓮。花女朱李蓮。李妙蓮。馬麗賢。馬優本君携同如娘。在西人琴台奏迎婚曲音韻悠揚中。同入禮堂。西人牧師威休遜主持證婚禮。禮畢。拍照。同日下午六時半。馬優本君假座該教會樓下。筵開二十席。酧謝親友。由梁甦氏君主席宣佈。威休遜牧師祝禱。旋由梁甦人（馬優本君代）男主婚人李瑞東君答謝。即結出菜。式飲式食。盡歡而別。馬優本君捐助點城協和學校經費二十元。慶會不忘教育。熱誠可嘉。

文化社將映文藝鉅片

雲訊。文化社定期於本月廿九日放映榮譽亞洲影展最佳影片獎文藝鉅片「四千金」。該片由亞洲第一美人穆虹主演。還有紅得發紫的葉楓。林翠。蘇鳳。都在這片裏有動人之鏡頭演出。綜合性藝術鉅片。不惜重金。定了勝年。才由港租到。場面豪華熱鬧。天頂陣容。一流角色。一年難得映一部。如此好片。不可錯過。同場加映蕭芳芳。鳳凰女。羅劍郎。陳好逑。劉克宣主演。武俠打鬥歷史故事「猿女復仇記」。放映時間。一時。四時十六分。八時三十二分。映「四千金」。三時零九分。六時五十分放映「猿女復仇記」云。

卡技利僑校舉行郊遊

卡城訊。本埠華僑公立學校。因適應兒童身心。並注重集體活動起見。特於本月十八日舉行郊遊。歡迎各僑胞參加。事先出前淮華先生到聖佐治公園洽商借用第一號地段舉餐之用。查捐助處項購買食物者。黃伊强十元。潘仲謙。李佑華。馬儲。林光耀。謝侃每人五元。黃良石。葉明均。黃紀琰。梁達就。各二元。捐助餅食果品者。日昇餐館多種三文治二大箱。黃紀琰三瓜兩個。李友照鮮橙一大箱。李宏超罐片一箱。雷均炎蛋糕盒。是日下午一時。新舊生及僑衆齊集該校門前出發。由馬儲。温道榮。李宏超。雷均炎。黃永權。宗欽等先生駕車直抵目地。各人用過零食畧爲休息後。即往參觀園中各種禽獸及陳列品。二時半。由教師余欽美先生指導學生作各種活動。不久。即集合聚餐。載談載食。歡樂溢於言表。最後雷均炎先生攝影。又由先李宏超先生布織續訓練之計劃。直至下午四時半。始盡興而返校散隊。

★達雲戲院【舉光社】

八月廿四日（星期六）放映
「王老虎搶親」 何非凡 梁醒波 鄧碧雲 主演麗 主演
精彩場面：寺會 還扇相思 賞燈 會景 搶親 盟心
同場加映七彩片「桃花仙子」白雪仙 任劍輝 主演
昇星期六日奉送入場優待券

八月廿五日（星期日）首次放映風趣情愛歌唱巨片
㈠「花燈照玉郎」吳君麗 鄧寄塵 任劍輝 任冰兒 主演
一副面孔兩副心腸 三番四次情場弄法
㈡「黃飛虎反五關」鄧碧雲 梁醒波 關德興 譚倩紅 主演

自由祖國 神州太乙堂 精製 官方

風濕麻痺丸：主治 風濕痛麻木 筋骨酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰火稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 腰膝無力 遺尿
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂
元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

代銷處

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣先交二千元能有新屋住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

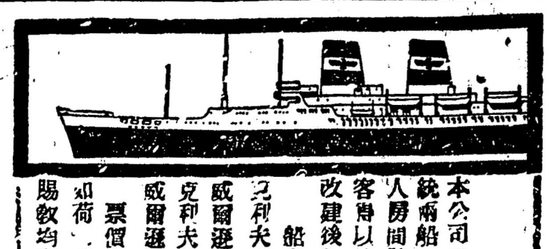
美寶女界美容院
專家定市東門街九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

○須工餘職業者注意
凡屬看護士女。教員。醫藥婦女。欲利用工餘時間。而得到有利益收穫。
請電話 Beauty Counselors, RE 3-8684

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）
★ 是全香港最早的儲蓄銀行
★ 是中國外匯授權銀行
★ 是香港港票據直接交換銀行
——經營一切銀行業務——
設有：華僑服務部
接受僑胞委託代爲解決問題
匯款——全國各地城鎮鄉村均可直接通匯
函記即匯 快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存款、
零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、
支票往來、通信存款、
利息優厚 負責守密
簡章備閱 函索即寄
經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、
協助回國探親、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行：香港皇后大道中十七號
湾水灣辦事處：九龍彌敦道800號
荔枝角辦事處：九龍荔枝角道275號
紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號
筲箕灣辦事處：筲箕灣安平街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元
郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
SOMERSET-VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK
紐約仁壽約行啓

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
消暑
即到
特等花旗參
生津



改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建四人房間四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客皆以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
威爾遜總統	八月五日	八月廿八日
	八月廿八日	九月廿日

票價相宜，行李免費，贈叁百五十磅如荷，垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞
駐加拿大總代理 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賽路銀行

最近
加赤在港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港牌價 每百元十九元一毛五

凡設份賬，公債票，紅契，首飾，人壽保險為號，連鎖。其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷危機甚大。為保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不須繳寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代為保管。